



Welcome to
ST. MARGARET MARY CATHOLIC CHURCH

17th Sunday in Ordinary Time
Decimoséptimo Domingo del Tiempo Ordinario
July 28, 2024

Mission Statement

St. Margaret Mary Parish

Declaración de la Misión Parroquial de Santa Margarita María

With eyes upraised and by joining hands through increased fellowship, we seek to extend to all the way, love and hope of Jesus Christ.

Con los ojos puestos en lo alto y juntando las manos a través del aumento en el compañerismo, buscamos extender a todos la vía, el amor y la esperanza en Jesucristo.

**ONE DOES NOT LIVE ON BREAD ALONE,
BUT BY EVERY WORD THAT COMES FORTH
FROM THE MOUTH OF GOD.**

MT 4:4B



Mass Schedule / Horario de Misas

Daily Mass:

7:00 a.m. Mon, Tue, Wed, Thur, Fri
6:30 p.m. Mon, Fri

Saturday, August 3:

7:00 a.m.
4:00 p.m.
6:00 p.m. (Spanish)

Sunday, August 4:

7:00 a.m.
9:00 a.m.
11:00 a.m.
1:00 p.m. (Spanish)
5:00 p.m.
7:00 p.m. (Spanish)

First Saturday:

7:30pm (Filipino)

Confession Time

Saturday morning after the 7am Mass

Day Long Exposition of the Blessed Sacrament

Every Friday after the 7am (English) Mass until the 6:30pm (Spanish) Mass except on First Fridays when the exposition is until Saturday morning at 7 am.

First Friday Devotion to the Sacred Heart of Jesus

6:45am and 6:15pm before weekday Masses every first Friday

Clergy

Pastor: Fr. Restituto Galang, M.S.P.
Parochial Vicar: Fr. Suresh Manickam H.G.N.
In-Residence Priest: Fr. Eugene Eburuche
Deacons: Deacon John Cruz
Deacon Bernardo Esparza

Parish Office Hours

Monday-Thursday: 8am- 5:00 p.m.
Friday: 8am - 12:00 p.m.
(Open during lunch!)



Mass Intentions

Saturday July 27:

- 7:00 a.m. For the comfort and healing of our sick parishioners, and for the eternal repose of the souls of our departed ones.
- 4:00 p.m. † Francisco B. Franco
† Tony Bento
† Maria Jose Ribeiro
† Donald Okon
† Sharon Height
- 6:00 p.m. Por el Consuelo y sanación de nuestros feligreses enfermos y por el eterno descanso de las almas de nuestros difuntos.

Sunday, July 28:

- 7:00 a.m. For the comfort and healing of our sick parishioners, and for the eternal repose of the souls of our departed ones.
- 9:00 a.m. † Paul & Edna Mae Arreguin
† John Nelms
† Christy Ann Arreguin
† Javier Garro
† Rachel Govea
- 11:00 a.m. † Carmelo Alfonso
- 1:00 p.m. † People of the Parish
- 5:00 p.m. For the comfort and healing of our sick parishioners, and for the eternal repose of the souls of our departed ones.
- 7:00 p.m. Por el Consuelo y sanación de nuestros feligreses enfermos y por el eterno descanso de las almas de nuestros difuntos.

Monday, July 29:

- 7:00 a.m. Sp. Int. Fernando Aguilar
Sp. Int. Carmen Gonzalez
- 6:30 p.m. Por el Consuelo y sanación de nuestros feligreses enfermos y por el eterno descanso de las almas de nuestros difuntos.

Tuesday, July 30:

- 7:00 a.m. † Alfred Harb

Wednesday, July 31:

- 7:00 a.m. † Laurie, Terri, Maynard and Charlene Worden
- 6:30 p.m. Por el Consuelo y sanación de nuestros feligreses enfermos y por el eterno descanso de las almas de nuestros difuntos.

Thursday, August 1:

- 7:00 a.m. For the comfort and healing of our sick parishioners, and for the eternal repose of the souls of our departed ones.

Friday, August 2:

- 7:00 a.m. † Lynette Lubak
- 6:30 p.m. Por el Consuelo y sanación de nuestros feligreses enfermos y por el eterno descanso de las almas de nuestros difuntos.

Saturday August 3:

- 7:00 a.m. † Marie Swearingen
- 4:00 p.m. † John and Ruth Silva
- 6:00 p.m. Por el Consuelo y sanación de nuestros feligreses enfermos y por el eterno descanso de las almas de nuestros difuntos.
- 7:30 p.m. Sp. Int. Lucita Garcia
Sp. Int. August Garcia

Sunday, August 4:

- 7:00 a.m. Sp. Int. Fr. David Purdy
Sp. Int. Kristin Purdy
† Jerry Dallape
Sp. Int. Ofelia Jimenez
- 9:00 a.m. † Paul & Edna Mae Arreguin
† Christy Ann Arreguin
† Louie Quiroz
Sp. Int. Sousa Family
† Luis Rocha
† Jose Meaca
† Ramon Munguia
Sp. Int. People of the Parish
- 5:00 p.m. Por el Consuelo y sanación de nuestros feligreses enfermos y por el eterno descanso de las almas de nuestros difuntos.

© J. S. Palush Co., Inc.



RRR UPDATE

Dear Parishioners,

We are thrilled to announce that the RRR committee has entered the design phase of our church renovation project after the contract has been officially signed between the Diocese of San Bernardino and the architect firm of Dan White. This marks a major step forward, allowing us to visualize the enhancements to our worship space. Up until now, we've had only concept drawings to guide us.

Our architects and designers are working hard to create a design that meets our functional needs while preserving and enhancing the sacred character of our church. We are confident that their expertise, combined with our shared vision, will produce a design we can all be proud of.

Although we raised only a little over half of our target funds, we remain committed to our renovation goals. We are refocusing our budget on key improvements, including:

- Moving the altar forward and leveling the sanctuary for better accessibility.
- Enhancing our lighting and sound systems.
- Updating the mother's chapel with new flooring, a proper altar for adoration, an altar better suited for the tabernacle.
- Painting the church, updating flooring, and remodeling the side altars.
- Remodeling the school bathrooms to be accessible during masses.

Due to the available collected amount, we are moving forward phase by phase. We have decided to accomplish in the next phases when funds are available, the addition of the baptismal font, refurbishment of the pews, replacement of the main doors, entry refresh, and the construction of a canopy, as well as parking lot upgrades, including better flow, drop-off zones, handicapped parking, lighting, and storm drainage. Despite these changes, we hope to realize these goals in the future with your continued support and generosity.

We plan to begin construction in early 2025, allowing time to prepare working drawings, secure permits, and coordinate with contractors for a smooth transition from design to construction. We will keep you updated regularly on our progress.

Thank you for your support and prayers. We are excited about the future of our parish and look forward to sharing this journey with you.

From the RRR Committee

Queridos feligreses,

Estamos encantados de anunciar que el comité RRR ha entrado en la fase de diseño del proyecto de renovación de nuestra iglesia, después de que ha sido firmado oficialmente el contrato entre la Diócesis de San Bernardino y la firma de arquitectos Dan White. Esto marca un gran paso adelante, permitiéndonos visualizar las mejoras en nuestro espacio de adoración. Hasta ahora, sólo hemos tenido dibujos conceptuales para guiarnos.

Nuestros arquitectos y diseñadores están trabajando arduamente para crear un diseño que satisfaga nuestras necesidades funcionales y al mismo tiempo preserve y mejore el carácter sagrado de nuestra iglesia. Estamos seguros de que su experiencia, combinada con nuestra visión compartida, producirá un diseño del que todos podremos estar orgullosos.

Aunque recaudamos sólo un poco más de la mitad de nuestros fondos objetivo, seguimos comprometidos con nuestros objetivos de renovación. Estamos reenfocando nuestro presupuesto en mejoras clave, que incluyen:

- Mover el altar hacia adelante y nivelar el santuario para una mejor accesibilidad.
- Mejora de nuestros sistemas de iluminación y sonido.
- Actualizar la capilla con un piso nuevo, un altar adecuado para la adoración, un altar mejor adaptado para el sagrario.
- Pintar la iglesia, actualizar el piso y remodelar los altares laterales.
- Remodelar los baños de la escuela para que sean accesibles durante las misas.

Debido al monto recaudado disponible, vamos avanzando paso a paso. Hemos decidido lograr en las próximas fases, cuando haya fondos disponibles, la adición de la pila bautismal, la remodelación de las bancas, el reemplazo de las puertas principales, la construcción de un dosel y la renovación de la entrada, así como mejoras en el estacionamiento, incluyendo mejor flujo, zonas de bajada, estacionamiento para discapacitados, iluminación y drenaje pluvial. A pesar de estos cambios, esperamos alcanzar estos objetivos en el futuro con su continuo apoyo y generosidad.

Planeamos comenzar la construcción a principios de 2025, lo que nos dará tiempo para preparar los planos de trabajo, obtener permisos y coordinar con los contratistas para una transición sin problemas del diseño a la construcción. Lo mantendremos informado periódicamente sobre nuestro progreso.

Gracias por su apoyo y oraciones. Estamos entusiasmados con el futuro de nuestra parroquia y esperamos compartir este viaje con usted.


Atentamente: El Comité RRR.

Prayer Corner

For all those who are in need of healing and comfort in our parish...

Sam Fricke
 Kenneth Boyko
 Wannette Hamilton
 Terry Medina
 Scarlet Rose Suarez
 Kathy Okon
 Barbara Heathcoat
 Ralph Vasquez
 Jose Luis Cabral Perez
 Rossana Bayani
 Abigail Alvo
 Paulette Burandt
 Maria Batista
 Helen Purdy
 Elianna Lucia Vega
 Mercedes Dominguez
 Michael Gribshaw
 Family
 Dr. Jim Brennan Family
 Rosie Rundle

Theresa Cesiro
 Paul Bevels
 Matt Moretta
 Jennifer & Gianna Jones
 Maria Escajeda Family
 Arthur Gray
 Alan Ray
 Pat Moretta
 Camille Briones-Jones
 Mary Moran
 Arthur Gray
 Barbara Briones
 Ana Lilia Valenzuela
 Robert Coles
 Lenora Armas
 Ed Gomez
 Ralph Esposito



Rachel's Vineyard

Healing Broken Hearts One Weekend at a Time

Post Abortion Healing Weekend Retreat

English Retreat

September 6, 7, and 8 2024

Registration is Limited

Rachel's Vineyard weekend retreats are a beautiful opportunity for any woman or man who has struggled with the emotional or spiritual pain of an abortion. It is therapy of the soul and an opportunity to release and reconcile painful emotions to begin the process of restoration, renewal and healing.

Let this year be your time to experience God's merciful love and join others in this pilgrimage to healing.

The retreat and registration are strictly private. All inquiries will be answered confidentially.

CONTACT:

(909) 475-5353 | rachelhopeandhealing@sbdioocese.org

These are private lines. You may leave a confidential message and know that return phone calls are made with discretion.

To learn more about the program visit: www.rachelsvineyard.org



Aloha

2024 Luau

at St. Margaret Mary
 Saturday, August 24, 2024
 at 6:00 PM
 Parish Hall Church
 (Sponsored by Filipino Ministry)

Ticket Price: Adult - \$25.00
 Children 6-12 yrs old - \$10.00

*Proceeds will go towards church special projects
 (Church marquee improvement + new parish hall tables)*

Knights of Columbus Food Drive

Supporting Chino Neighborhood House

Prior To Mass July 27th & 28th



Thank you St. Margaret Mary Parishioners & Knights of Columbus! 😊

- GROCERY LIST - WHAT WE NEED:**
- BISQUICK
 - PANCAKE MIX
 - BOXED CEREAL: For Children and Adults
 - TORTILLAS
 - CANNED MEAT: Spam, Chicken, Tuna
 - COOKING OIL: Vegetable oil preferred
 - SALT (small to medium individual containers)
 - EVAPORATED MILK: 12 oz. size
 - FRUIT IN CANS: Pineapple, Peaches, Pears, Apples, Fruit Cocktail, 15 to 20 oz. size
 - JELLY OR JAM: Any Flavor
 - CANNED JALAPENOS (small containers) - Sugar - 4LBS or Bigger
 - Tapatio (small to medium size bottles)
 - KETCHUP: Up to 32 oz.
 - MACARONI AND CHEESE: Boxed
 - MAYONNAISE: Up to 30 oz.
 - OATMEAL: Old Fashioned Rolled Oats (Round container or bag). No Instant/Microwavable
 - PASTA SAUCE: Any flavor
 - PEANUT BUTTER: Creamy or Chunky
 - SPAGHETTI NOODLES: 1 lb. size
 - TOMATO SAUCE: 8 oz. can

- CURRENTLY NOT NEEDED:**
- BEANS
 - RICE
 - SOUP
 - GREEN BEANS

For More Info Contact
 Raul Corona
 (909) 210-3010



Thank You For Your Support!



Additional Items Requested: Bars of Soap / Infant and Adult Diapers, all sizes / Paper Towels / Shampoo / Conditioner / Toilet Paper / Toothpaste / Toothbrushes / Women's Sanitary Items

Chino Neighborhood House
 Supporting Families & Individuals In The Chino Valley Since 1945

Weekly Collections for the week of: 7-21-2024

Envelope- \$ 12,823.00

Online – \$ 5,608.68

Total- \$ 18,431.68

TODAY'S READINGS / LECTURAS DE HOY.

First Reading — When they had eaten, there was some left over, as the LORD had said (2 Kings 4:42-44).

Psalms — The hand of the Lord feeds us; he answers all our needs (Psalm 145).

Second Reading — Strive to preserve the unity of the spirit through the bond of peace (Ephesians 4:1-6).

Gospel — Jesus took the loaves, gave thanks, and distributed them to those who were reclining, and also as much of the fish as they wanted (John 6:1-15).

The English translation of the Psalm Responses from the *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

READINGS FOR THE WEEK / LECTURAS DE LA SEMANA

Monday: Jer 13:1-11; Dt 32:18-21; Mt 13:31-35

Tuesday: Jer 14:17-22; Ps 79:8, 9, 11, 13; Mt 13:36-43

Wednesday: Jer 15:10, 16-21; Ps 59:2-4, 10-11, 17-18; Mt 13:44-46

Thursday: Jer 18:1-6; Ps 146:1b-6ab; Mt 13:47-53

Friday: Jer 26:1-9; Ps 69:5, 8-10, 14; Mt 13:54-58

Saturday: Jer 26:11-16, 24; Ps 69:15-16, 30-31, 33-34; Mt 14:1-12

Sunday: Ex 16:2-4, 12-15; Ps 78:3-4, 23-25, 54; Eph 4:17, 20-24; Jn 6:24-35

LITURGICAL MINISTRIES

Parish Liturgist

Luis Caballero
liturgq.smms@sbdiocese.org

Master of Ceremony

Ixchell Martinez
(909) 295-1765
ixchmart@yahoo.com.mx

EMHC (English)

Terry and Frank Proctor
(714) 269 - 7342
fgprctr3@gmail.com

EMHC (Spanish)

Jaime Gochez
(909) 680-2944
jmg5457@gmail.com

Lectors (English)

Javier and Nancy White
(909) 217-2144
javwhite60@gmail.com

Lectors (Spanish)

Sarita Gomez
(909) 512-2446
saritahg@yahoo.com

Ushers/Hospitality (English)

Ushers/Hospitality (Spanish)

Amando & Sandra Zavalet
(909) 236-8917
marfy652@gmail.com

Altar Servers (English)

Frank Proctor
(714) 267-6865
fgprctr3@gmail.com

Altar Servers (Spanish)

Marisol Vasques
(909)284-6437
Marisolvasques76@yahoo.com

Music Coordinator

Scott Hacker
(909) 529-2656
shdrumdude@aol.com

Head of Sacristan

Eduardo Sanchez
213-259-4804
Mr.ers888@gmail.com

Head of Sacristan (Spanish)

Irene Guzman
909-223-6010

Parish Staff

Fr. Restituto Galang (Pastor)ext. 225

rgalang@sbdiocese.org

Fr. Suresh Manickam (Parochial Vicar).....ext. 224

smanickam@sbdiocese.org

Deacon John Cruz.....

jcruz@sbdiocese.org

Deacon Bernardo Esparza.....

besparza@sbdiocese.org

Fr. Eugene Eburuche (In-Residence Priest)

Marianne Hacker (Office Manager/HR)..... ext. 223

mhacker@sbdiocese.org

Nancy Haynes (Asst. to Pastoral Administrator).....ext. 222

nhaynes@sbdiocese.org

Gabriela Gilbert (Parish Secretary)..... ext. 226

ggilbert@sbdiocese.org

Juan Gallegos (Pastoral Care).....ext. 221

juangallegos@sbdiocese.org

Nellie Davison (Coordinator of Religious Education).....ext. 231

ndavison@sbdiocese.org

Paulette Burandt (Asst. to Religious Education)..... ext. 230

pburandt@sbdiocese.org

Joe Chiuppi (Director of Confirmation/Youth Minister).....ext. 232

jchiuppi@sbdiocese.org

Madeline Brydges (Young Adult Minister).....ext. 233

mbrydges@sbdiocese.org

Stephen Brown (Bulletin Editor).....

smbrown@sbdiocese.org

James Shiflet (Maintenance).....

jshiflet@sbdiocese.org

Parish School Staff

Parish School (909) 591-8419

Waylynn Senn (Principal).....wsenn@smms-chino.org

Laura Bruce (Office Mgr.).....lbruce@sbdiocese.org

Website.....www.smms-chino.org

Parish Prayer and Service Ministries

Homebound — Germaine Lanathoua.....909-627-9357

Altar Ministry — Josephine Almirantearena.....951-743-8543

Art & Environment — Jose & Linda Casillas909-913-3672

Women's Fellowship—Cathy Pereira909-286-0013

Grupo de Oracion — Edy & Gabby Ruelas.....909-994-7514

Legion of Mary — Mary Lou Ruiz.....626-512-2342

Men's Bible Study — Jesse Isom909-234-3261

Estudio Biblico (Little Rock)— Mary Monroy.....909-994-6653

Filipino Ministry — Beverly Natividad909-289-1424

Knights of Columbus — Louie Duran909 633-4615

Columbiettes — Rita Inostroza909-545-3295

Wedding Rehearsal Coordinator—Terry Proctor.....714-269-7342

Portuguese Prayer Group —Rose Avila.....909-591-7651

2000 Hail Mary— Rose Avila.....909-591-7651

Quinceanera —

Library Ministry— Angie Alvo.....909-627-1912

Baptism Coordinator Team (English) — Dcn. John Cruz 909-591-7400

Baptism Coordinator Team (Spanish)— Mary Monroy....909-994-6653

Men's Bible Fellowship — Raul Caro.....909-967-3810

Catholicism — Carlos & Maria Rodriguez.....909-590-1281

Manos Unidas — Maria Aguilar909-843-7098

Fatima Rosary Rally — Jose & Maria Ortiz626-497-6395

Apostalado De la Cruz — Dora Santos.....626-991-8448

Friends of the Holy Souls (English).....

Amigos de las Almas Santas (Esp) — Flora Maldonado .909-816-8819

St. Martha Ministry— Maria Ortiz626-205-4555

Spanish Men's Bible Fellowship — Eduardo Sanchez ...213-259-4804

Security Ministry - Gary George909-957-3466

LGBT+ Faith Sharing Group—Christian Hernandez909-342-8784

Respect Life Ministry —Catherine Berger909-994-7979



Religious Education Registration

**begins Monday, July 8, 2024
in the Faith Formation / RE Ministry Office
Monday—Thursday 8am-5pm**

- **Youth**
 - * **First Reconciliation**
 - * **First Eucharist & Confirmation**
- **Adult RCIA—**
 - * **Baptism,**
 - * **First Reconciliation,**
 - * **First Eucharist &**
 - * **Confirmation**

*All new registration requires: Certificates of Sacraments already received.
For Youth or Adults receiving Baptism a copy of your Birth Certificate.*

July 2024 Baptisms.
Congratulations !!!!



Join Young Adult Ministry
this summer as we watch
Bishop Robert Barron's

"The Sacraments" series!

Come enjoy praer, dinner,
and fellowship, as we
learn all about the
seen Sacraments of the
Church and how to live
them out!

Wednesdays from 6pm-
8pm in the Faith For-
mation Office

July 31 - Matrimony and
Holy Orders

For questions, please con-
tact Madeline Brydges
(909) 591-7400 Ext. 233